CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Nicolás de Santarém (Santarém, Portugal)
MUNICIPIO: Santarém
PROVINCIA: Santarém (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3788; EMP 544
N. INV: Capilla de San Pedro de la Iglesia de San Nicolás de Santarém (Santarém, Portugal)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Tapa de sepulcro
TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: Tapa de sepulcro
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 9 x 225
NÚMERO DE LÍNEAS: 2
H. MAX. LETRA: 1,8
H. MIN. LETRA: 1,8
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.:
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
[...]EIRO · Q(u)E AQ(u)I · YAZ · FILHO · DE RODRIGEANES · [redon]DO · E · [de d]ONA · [... ar]GANIL · E DE POONBEIRO · E DEU LHA [...] A EGREIA · DE SAM NICOLAAO · POR SUA · CON TODOLOS · SEUS / [...] · POONBEIRO · ESTE · ESCA(m)BHO · FEZ · MEEN · RODRIG(u)EZ · D[e i] VAS[concelos ...]DEZ · TESTAMENTEIROS · D[e ...] RQ(u)E · VIR[tu]DE · IAZIA · AQ(u)I · MAIS · HONRADO [...]E ·

Texto dado por EMP 544.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 544
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: Portugués
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción funeraria grabada a lo largo del lateral derecho de la tapa del sepulcro, en dos líneas delimitadas por una línea doble incisa. El túmulo está ornamentado con una estatua yacente, que se conserva hoy en relativo mal estado de conservación. El epitafio se encuentra fracturado en diversos puntos, lo que dificulta la restitución del texto y la comprensión del mismo (EMP 544).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1320, siglo XIV.
CRIT. DAT.: La datación se encuentra fracturada. Podría ser Era 1360, es decir, 1322 d. de C., como se puede determinar a partir de la biografía de este noble. Por el contrario, todos los elementos parecen apuntar que D. Fernão Rodrigues Redondo falleció en el año 1320 (EMP 544).
CONTEXTO HALLAZGO: Capilla de San Pedro de la Iglesia de San Nicolás de Santarém (Santarém, Portugal).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3788; EMP 544; Serrao, Joaquim Veríssimo (1959) Santarém. História e Arte, 2ª ed, Santarém, p. 174. Vasconcelos, Inácio da Piedade e (1740) História de Santarém Edificada que dá notícia da sua Fundação e das Couzas mais Notáveis nella sucedidas ..., Vol. I, Lisboa, pp. 286-287.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

544

544b